



BURG WÄCHTER



It Naudojimo
instrukcija 2

en Operation
instructions 2



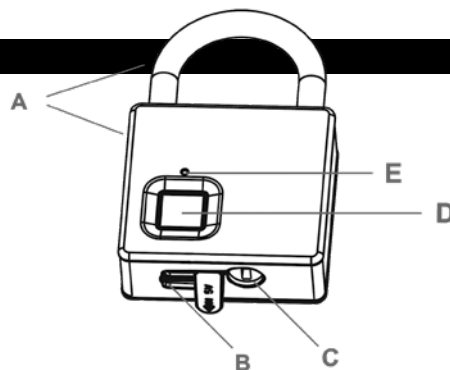
Manual video
(German)

Sandara

Structure

- A Spynos korpusas ir spygnos lankas
- B C tipo USB jungtis
- C Avarinė spyna
- D Pirštų atspaudų jutiklis
- E Kontrolinė lemputė

- A Lock body and shackle
- B USB type-C port
- C Emergency lock
- D Fingerprint sensor
- E Indicator light



Savybės

Features

Paprastas valdymas:

Galima užprogramuoti iki 10 pirštų atspaudų (1x administratoriaus, 9x naudotojų).

Sandari vandeniui ir dulkiems:

IP65, apsaugota nuo lietaus ir dulkių.

Atrakinimas per 1 sekundę:

Greitojo atpažinimo technika, atpažįsta Jūsų piršto atspaudą per trumpiausią laiką.

Mažos elektros energijos sąnaudos:

Po pilno įkrovimo iki 1800–2000x užrakinimų ir atrakinimų.

Easy Operation:

Up to 10 fingerprints can be programmed (1x administrator, 9x user)

Waterproof & Dustproof:

IP65, protected from rain and dust.

Unlocking in 1 second:

Quick-recognition technology, identify your fingerprint quickly.

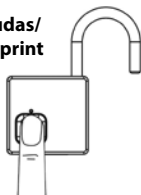
Low Power Consumption:

After being fully charged, up to 1,800-2,000x locking and unlocking possible.

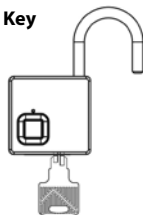
Atrakinimo galimybės

Ways to unlock

**1. Piršto atspaudas/
Fingerprint**



2. Raktas/ Key



Pastaba:

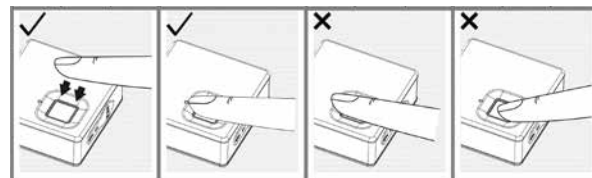
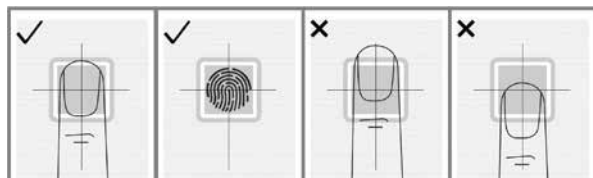
Atblokavę piršto atspaudu arba atrakinę raktu, ištraukite lanką kryptimi aukštyn.

Note:

Pull the shackle after release via the fingerprint or open it upwards using the key.


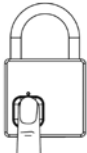
Naudojimo nuorodos: Pirštų atspaudų jutiklis

Operating instructions: Fingerprint sensor




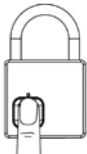

Atrakinimas piršto atspaudu



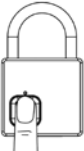
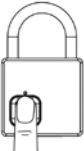

Opening with fingerprint

Veiksmas Action	Garsai Beeps	LED	Paiškinimas Explanation
 <p>Kad aktyvintumėte: paspauskite lanką 1x žemyn To activate: press the shackle once</p>		Mirksi mėlynai Blue flashing	Pastaba: iš gamyklos ir pristatymo būsenos spyną galima atrakinti bet kuriuo piršto atspaudu. Spyna yra individualizuojama sukuriant administratorių.
 <p>Kad atrakintumėte: uždėkite savo pirštą apie 1 sek. ant jutiklio To open: place your finger on the sensor for around 1 sec.</p>	Du pyptelėjimai Two beeps	Šviečia mėlynai Blue shining	Note: At the factory and in delivery condition, the lock can be opened with any fingerprint. The lock is individualised when it is set-up by the administrator.

Administratoriaus sukūrimas


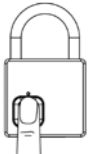
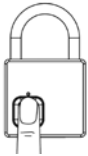
Set administrator account

Veiksmas Action	Garsai Beeps	LED	Paiškinimas Explanation
 <p>Kad aktyvintumėte, paspauskite lanką 1x žemyn To activate, press the shackle down once</p>		Mirksi mėlynai Blue flashing	
 <p>Apie 3 sek. spauskite pirštų atspaudų jutiklį Press fingerprint sensor around 3s</p>	Du pyptelėjimai, 3 sek. pertrauka, vienas pyptelėjimas Two beeps, 3 sec. pause, one beep	Šviečia mėlynai Blue shining	
 <p>Uždėkite administratoriaus pirštą, 10x Input administrator fingerprint, 10 times</p>	✓ Vienas pyptelėjimas One beep	Mirksi mėlynai, 1x Blue flashing, 1x	Iš naujo uždėkite pirštą Input finger again
	✗ Keturi pyptelėjimai Four beeps	Mirksi raudonai Red flashing	Pirštas neatpažintas, uždėkite iš naujo Finger not registered, input again
	✓ Ilgas pyptelėjimas Long beep	Šviečia mėlynai Blue shining	Registravimo procesas baigtas Programming finished
	✗ Vienas pyptelėjimas One beep	Šviečia raudonai Red shining	Iš naujo paleiskite registravimo procesą nuo 1 punkto Restart programming with 1st step

Veiksmas Action	Garsai Beeps	LED	Paiškinimas Explanation
 <p>Kad aktyvintumėte: paspauskite lanką 1x žemyn To activate: press the shackle down once</p>		Mirksi mėlynai Blue flashing	
 <p>Apie 3 sek. spauskite pirštą atspaudų jutiklį Press fingerprint sensor around 3s</p>	Du pyptelėjimai Two beeps	Mirksi mėlynai/ raudonai Blue/red flashing	
 <p>Uždėkite administratoriaus pirštą Place administrator fingerprint</p>	✓ Vienas pyptelėjimas One beep	Mirksi mėlynai, 1x Blue flashing, 1x	
	✗ Keturi pyptelėjimai Four beeps	Mirksi raudonai Red flashing	Iš naujo uždėkite administratoriaus pirštą Place administrator finger again
 <p>Uždėkite naudotojo pirštą, 10x Place user fingerprint, 10 times</p>	✓ Vienas pyptelėjimas One beep	Mirksi mėlynai, 1x Blue flashing, 1x	Iš naujo uždėkite pirštą Place finger again
	✗ Keturi pyptelėjimai Four beeps	Mirksi raudonai Red flashing	Pirštas neatpažintas, uždėkite iš naujo Finger not registered, input again
	✓ Ilgas pyptelėjimas Long beep	Šviečia mėlynai Blue shining	Registravimo procesas baigtas Programming completed
	✗ Vienas pyptelėjimas One beep	Šviečia raudonai Red shining	Iš naujo paleiskite registravimo procesą nuo 1 punkto Restart programming with 1st step

Synos atstatymas

Reset


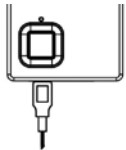
Veiksmas Action	Garsai Beeps	LED	Paiškinimas Explanation	
 <p>Kad aktyvintumėte: paspauskite lanką 1x žemyn To activate: press the shackle down once</p>			Mirksi mėlynai Blue flashing	
 <p>Uždėkite administratoriaus pirštą, 8 sek. Place administrator fingerprint, 8 sec.</p>	Du pyptelėjimai Two beeps		Mirksi mėlynai/raudonai, pertrauka, mirksi raudonai Blue/red flashing, pause, red flashing	
 <p>Uždėkite administratoriaus pirštą Place administrator fingerprint</p>	✓ ✗	Ilgas pyptelėjimas Long beep	Šviečia raudonai Red shining	Spyna atstatyta Lock reset
		Keturi pyptelėjimai Four beeps	Mirksi raudonai Red flashing	Pirštas neatpažintas, uždėkite iš naujo Finger not registered, place again

Įkrovimas

Charging

Jei po atrakinimo mirksi žalia lemputė, tai reiškia, kad akumuliatorių būtina įkrauti. Prašome jį laiku įkrauti, kadangi spynos, esant tuščiam akumuliatoriui, nebepavyks atrakinti pirštų atspaudų jutikliu. Naudokite pridėdamą C tipo USB kabelį.

If the green light flashes after you unlock it, it means the battery is low. Please charge it in time to avoid locking unsuccessful by fingerprint when the battery runs out. In order to charge, use the included Type-C USB-cable.

Veiksmas Action	Garsai Beeps	LED	Paiškinimas Explanation
			Mirksi žaliai Green flashing
 <p>Krovimas pridėdamu USB kabeliu Charging with enclosed USB-cable</p>			Šviečia žaliai Green shining

Pastaba: jei akumuliatorius jau būtų iki galo išsikroves, spyną vis tiek galima atrakinti pridėdamu raktu.

Note: If the battery is already completely discharged, the lock can still be opened with the enclosed key.

Klaidų šalinimas

Klaida	Priežastis	Sprendimas
Spaudžiant pirštų atspaudų jutiklį, nešviečia jokia šviesa	Išsikrovęs akumuliatorius	Įkraukite spyną
	Veikia budėjimo režimu	Paspauskite lanką
Bet kuris pirštas gali atrakinti spyną	Spyna yra pristatymo būsenos, atrakinimui galima naudoti bet kurį pirštą.	Sukurkite administratorių
Atrakinimas negalimas	Jutiklis neatpažįsta piršto	Jutiklio paviršius arba atspaudas nešvarus, prašome išvalyti

Troubleshooting

Symptoms	Reasons	Solution
The light is off when you press the sensor	Battery discharged	Charging the fingerprint padlock
	In standby status	Please press the shackle
Any finger can unlock	The lock is in factory setting, any finger can be used to open it.	Set administrator account
Cannot unlock	Sensor does not identify finger	Sensor surface or fingerprint dirty; please clean

Įspėjamosios nuorodos

Prašome laikytis šių nuorodų:

1. Atminkite, kad adapterio išėjimo įtampa įkraunant turi būti 5 V.
2. Nekiškite jokių svetimkūnių į spyną arba USB jungtį.

Warnings

Please note the following information:

1. The output voltage of the adapter must be 5 V when charging.
2. Do not insert any extraneous objects into the lock or the USB port.

Garantija

BURG-WÄCHTER gaminiai yra gaminami pagal gamybos metu galiojančius techninius standartus ir laikantis mūsų kokybės standartų. Garantija apima tik tuos trūkumus, kurių įrodomos priežastys yra pardavimo momentu buvę gamybos arba medžiagų defektai. Garantija baigiasi po dviejų metų, tolesnės pretenzijos yra negalimos. Pvz., dėl transportavimo, neteisingo valdymo, netinkamo naudojimo, susidėvėjimo ir t. t. atsiradusiems trūkumams ir pažeidimams garantija netaikoma. Nustatytus trūkumus, įsk. originalų pirkimo dokumentą ir trumpą defekto aprašymą, būtina savo pardavėjui pateikti raštu. Per deramą laiką patikrinęs, garantijos teikejas sprendžia dėl galimo remonto arba keitimo.

Be to, jei grąžinama remiantis Jūsų teise atsisakyti sutarties, visos prietaiso dalys privalo būti nepažeistos gamykliniame nustatyme. Nesilaikymo atveju nustoja galioti garantija.

Warranty

BURG-WÄCHTER products comply with the technical standards at the time of production and adhere to our own quality standards. The guarantee only covers defects which can be proved to have resulted from production or material defects at the time of purchase. The warranty ends after two years, further claims are excluded. Defects and damage caused by e.g. transport, incorrect operation, improper use, wear etc. are excluded from the warranty. A short description of any defects identified must be made in writing and the device returned to the place it was purchased, together with the original packaging. After the device has been tested, and within a appropriate period of time, the guarantor will decide whether or not to repair or exchange the item.

For returns, all undamaged device parts must furthermore be in the factory setting due to your right of revocation. Failure to comply with this will invalidate the warranty.

Didžiai gerbiamas Kliente, prašome padėti vengti atliekų. Jei Jūs kuriuo nors momentu ketintumėte šį prietaisą pašalinti, prašome prisiminti, kad daugelis šio prietaiso sudėtinųjų dalių susideda iš vertingų medžiagų, kurias galima perdirbti.



Mes atkreipiame dėmesį į tai, kad taip paženklintą elektros ir elektroninę įrangą bei baterijas būtina šalinti ne su buitinėmis atliekomis, bet atskirti arba atskirai surinkti.



Prašome pasiteirauti atsakingos įstaigos Jūsų mieste/savivaldybėje apie baterijų ir elektros įrangos atliekų susirinkimo vietas.



Šiuo BURG-WÄCHTER KG deklaruoja, kad šis prietaisas atitinka direktyvas 2014/30/ES (EMC) ir 2011/65/ES (RoHS).

Pilną ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti interneto adresu www.burg.biz.

Galimos spausdinimo ir rinkimo klaidos bei techniniai pakeitimai.

Dear customer, please help us to avoid unnecessary waste. Should you intend to dispose of this device at any time, please remember that many components of this device contain valuable materials that can be recycled.



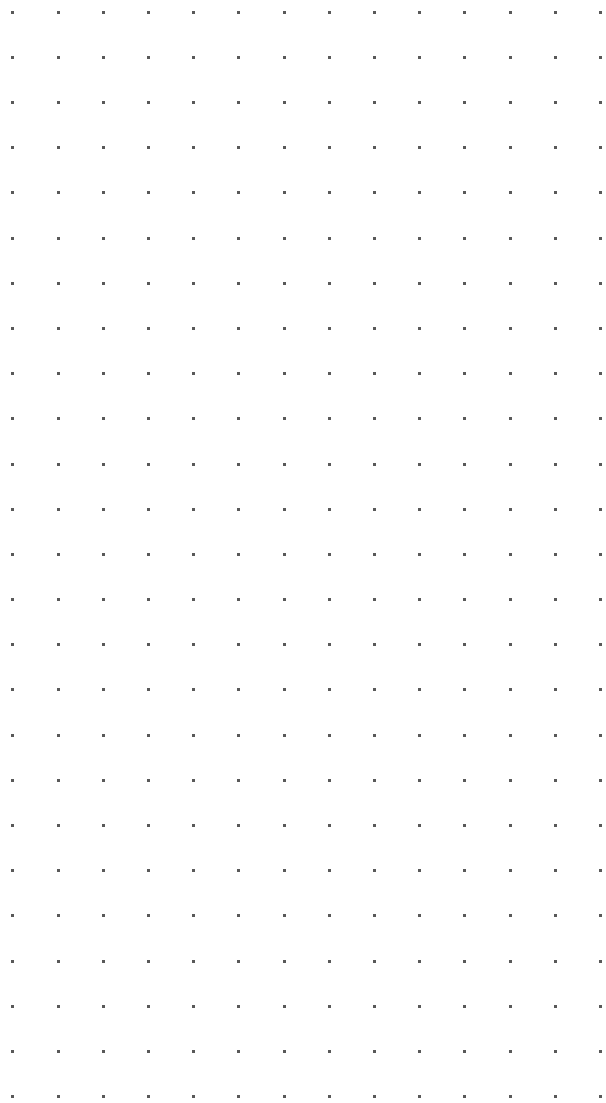
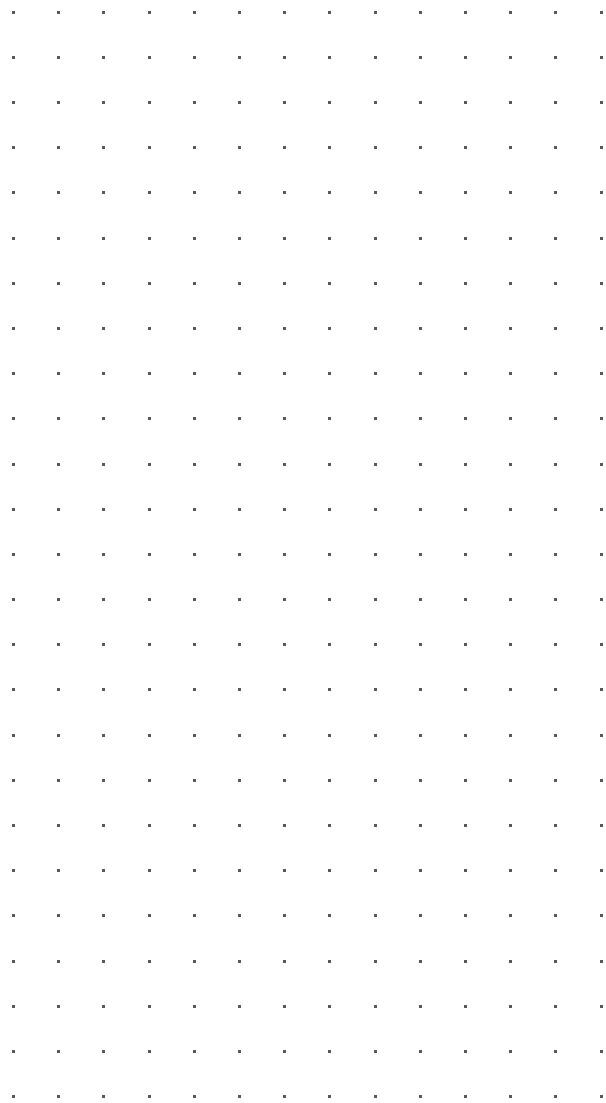
Please be aware that electrical and electronic equipment and batteries marked in this way must not be disposed of with household waste but collected separately. Please obtain information on the collecting points for electrical waste from the responsible authority of your city/ municipality.



BURG-WÄCHTER KG hereby declares that this device complies with the Directives 2014/30/EU, (EMC) and 2011/65/EU (RoHS).

The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.burg.biz

Printing and typesetting errors as well as technical changes reserved.





Scan & Lock 610 / 53

**BURG
WÄCHTER**

BURG-WÄCHTER KG

Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

www.burg.biz

SWI/MLO Scan & Lock 610/53 LT-EN 040523

www.burg.biz